

76.706 Einfache Anfrage Morf

von 11. Juni 1976 7. Juli 1976

Militärische Disziplinarermassnahmen

76.706. Einfache Anfrage Morf vom 11. Juni 1976.

Militärische Disziplinarermassnahmen

76.728. Einfache Anfrage Grobet vom 23. Juni 1976.

Scharfer Arrest

Militärdepartement. Antrag vom 5. Juli 1976

Antragsgemäss hat der Bundesrat

b e s c h l o s s e n :

Die gemeinsame Antwort auf die Einfachen Anfragen Morf und Grobet wird, mit einer redaktionellen Aenderung, genehmigt (s. Beilage).

An den Nationalrat

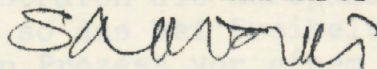
76.728 Einfache Anfrage Grobet

von 23. Juni 1976

Protokollauszug an:

- EMD 6 zur Kenntnis
- EPD 6 " "
- JPD 6 " "

Für getreuen Auszug,
der Protokollführer:



1.7.1976

NATIONALRAT76.706 Einfache Anfrage Morf

vom 11. Juni 1976

Militärische Disziplinarmaßnahmen

In einem Grundsatzurteil hat sich der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte auf die Grundrechte und Grundfreiheiten auch der Soldaten berufen und entschieden, dass militärische Disziplinarmaßnahmen von einer bestimmten Schwere an nicht von einem militärischen Vorgesetzten verfügt werden dürfen; sie müssen vielmehr von einem zuständigen, unabhängigen Gericht in angemessener Frist nach einem fairen Prozessverfahren angeordnet werden. Die in diesem Urteil enthaltenen Grundsätze gelten für alle Mitgliedstaaten des Europarates, also auch für unser Land. Ich frage den Bundesrat an, ob und wie er diesem Grundsatzurteil Folge leisten und die Vorschriften für Disziplinarmaßnahmen entsprechend ändern wird.

76.728 Einfache Anfrage Grobet

vom 23. Juni 1976

Scharfer Arrest

Aufgrund einer Klage von fünf holländischen Soldaten hat die Europäische Menschenrechtskommission in Strassburg kürzlich erklärt, dass die von Offizieren verhängten Arreststrafen die Europäische Menschenrechtskonvention verletzen, weil so das bei Freiheitsstrafen grundlegende Recht auf einen gerechten Prozess vor einem unabhängigen und unparteiischen Gericht missachtet werde.

Der scharfe Arrest, wie er in den Dienstvorschriften unserer Armee vorgesehen ist, verletzt demnach die von der Schweiz ratifizierte Europäische Menschenrechtskonvention.

Wird der Bundesrat der Entscheidung der Europäischen Menschenrechtskommission betreffend die militärischen Arreststrafen Rechnung tragen und das Dienstreglement unserer Armee entsprechend ändern?

7.7.1976

Antwort des Bundesrates

In seiner Entscheidung vom 8. Juni 1976 hat der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte in Strassburg festgestellt, dass scharfer Arrest nach holländischem Militärstrafrecht einen Freiheitsentzug darstellt. Ein solcher darf gemäss Art. 5 Abs. 1 lit. a der Europäischen Menschenrechtskonvention (EMRK) nur nach rechtmässiger Verurteilung durch ein zuständiges Gericht erfolgen.

Die Schweiz hat - wie eine Minderheit des Gerichtshofes - bisher angenommen, dass die Europäische Menschenrechtskonvention im militärischen Bereich nicht integral angewendet werden könne und zwar insbesondere nicht in bezug auf das militärische Disziplinarrecht.

Diese Auffassung wird im Lichte der Entscheidung des Europäischen Menschenrechtsgerichtshofes überprüft werden müssen. Direkt betroffen von dem Urteil vom 8. Juni 1976 sind zwar nur die Niederlande. Aus diesem Grund entstehen für die Schweiz landesrechtlich keine unmittelbaren Konsequenzen. Die Bestimmungen des Militärdisziplinarrechts sind von dem Entscheid vom 8. Juni nicht ausser Kraft gesetzt und gelten somit weiterhin.

Eingegen sind die Vertragsstaaten - auch die Schweiz - völkerrechtlich gehalten, die landesrechtlichen Normen mit den Bestimmungen der Konvention - in ihrer Auslegung durch die Strassburger Organe - in Einklang zu bringen. Diese Arbeiten sind bereits an die Hand genommen worden. Dabei hat es sich gezeigt, dass im Zusammenhang mit der praktischen Verwirklichung noch einige wesentliche Probleme gelöst werden müssen, insbesondere solche, die sich aus den Besonderheiten des schweizerischen Milizsystems ergeben.

Les arrêts de rigueur, tels qu'ils sont prévus dans les prescriptions de service de notre armée, violent donc la Convention européenne des droits de l'homme ratifiée par la Suisse.

Le Conseil fédéral va-t-il tenir compte de la récente décision de la Commission européenne des droits de l'homme en matière d'arrêts militaires et modifier en conséquence le règlement de service de notre armée ?

7.7.1976

CONSEIL NATIONAL76.706 Question ordinaire Morf

du 11 juin 1976

Mesures disciplinaires à l'armée

Invoquant les droits et les libertés fondamentaux des soldats, la Cour européenne des droits de l'homme a décidé dans un jugement de principe que, dès qu'elles sont d'une certaine gravité, les mesures disciplinaires militaires ne sauraient être prononcées par un supérieur hiérarchique; elles doivent être prises par un tribunal compétent indépendant, dans un délai raisonnable à la suite d'une procédure loyalement appliquée. Les principes formulés dans ce jugement valent pour tous les Etats membres du Conseil de l'Europe, y compris la Suisse.

Le Conseil fédéral est prié de dire si et comment il entend donner suite à ce jugement et modifier en conséquence les prescriptions relatives aux mesures disciplinaires.

76.728 Question ordinaire Grobet

du 23 juin 1976

Arrêts de rigueur

La Commission européenne des droits de l'homme à Strasbourg vient de déclarer, sur la base d'une plainte déposée par cinq soldats néerlandais, que les peines d'arrêts disciplinaires prononcées par des officiers constituent une violation à la Convention européenne des droits de l'homme dans la mesure où, en matière de peines privatives de liberté, le principe du droit à un procès équitable devant un tribunal indépendant et impartial n'est pas respecté.

Les arrêts de rigueur, tels qu'ils sont prévus dans les prescriptions de service de notre armée, violent donc la Convention européenne des droits de l'homme ratifiée par la Suisse.

Le Conseil fédéral va-t-il tenir compte de la récente décision de la Commission européenne des droits de l'homme en matière d'arrêts militaires et modifier en conséquence le règlement de service de notre armée ?

7.7.1976

- 2 -

Réponse du Conseil fédéral

Dans son arrêt du 8 juin 1976, la Cour européenne des droits de l'homme, à Strasbourg, constate que les arrêts de rigueur infligés en vertu du code pénal militaire néerlandais sont des peines privatives de liberté. En vertu de l'article 5, 1er alinéa, lettre a, de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme, de telles peines ne peuvent être prononcées que par le tribunal compétent.

La Suisse -à l'instar d'une minorité de la Cour- a considéré jusqu'ici que la convention ne pouvait s'appliquer intégralement au domaine militaire, notamment en ce qui concerne le droit disciplinaire.

Cette manière de voir devra être réexaminée à la lumière de l'arrêt de la Cour.

L'arrêt du 8 juin ne touche directement ^{que} les Pays-Bas. C'est pourquoi il n'a pas d'effet immédiat sur le droit suisse. L'arrêt du 8 juin ne rend donc pas caduques les dispositions du droit militaire suisse relatives aux fautes de discipline.

En revanche, les parties contractantes -dont la Suisse- sont tenues par le droit international public d'adapter les règles de leur législation nationale aux dispositions de la convention, compte tenu de l'interprétation qu'en donnent les organes de Strasbourg. Dans notre pays, ces travaux d'harmonisation ont déjà été entrepris. Il s'est toutefois révélé que, sur la plan pratique, il y a encore lieu de résoudre quelques problèmes importants, notamment ceux qui découlent des particularités de notre système de mi-lice.

Entscheidungen 1 - 4 gemäss Antrag des Finanz- und Polizeidepartements vom 1. Juli 1976 mit folgenden Änderungen zugrundeliegend:

zu Seiten 7 und 8 des Antrags:

- zu B 1: Rückweisung Neubau Forschungsanstalt
Liebefeld 10 Mio
- Nichteintreten auf Rechtsvergleichungs-
institut 4 Mio
- Rückweisung Bauverträgen Blauseck 5 Mio
- Wenn der zweite Akt des ersten Rat
zustimmt fallen diese Posten dahin.
- zu B 2: Grundbuchvermessung, Grundlastentscheid 3 Mio
- Das Justiz- und Polizeidepartement wird
einen ändern realisierbaren Vorschlag
im gleichen Ausmass machen.
- Koppelung Erhöhung Bundesbeitrag an den
Kurzwellendienst mit der Halbjahressteuer 0,6 Mio
- Gestrichen, Übernahme durch den Bund.